

REVISTA INTERNACIONAL DE COMUNIÓN Y LIBERACIÓN

2012

# HUELLAS

4

ABRIL AÑO XVI ESPAÑA EURO 3,30

Argentina: 15 \$ - Chile: 1.500 pesos - Colombia: 5.000 pesos - Costa Rica: 2.000 colones - Honduras: 2,60 US\$ - México: 50 pesos  
Panamá 2 US\$ - Paraguay: 8.000 guaraníes - Perú: 7 soles - Puerto Rico: 3 US\$ - Rep. Dominicana: 100 RD\$ pesos - Venezuela: 10 Bs

LITTERAE COMMUNIONIS



## EL INSTANTE QUE NOS HACE CRECER

Afrontada la emergencia, nos queda crisis por delante.  
¿Qué puede hacer que volvamos a construir?



**Boris Pasternak**  
**El doctor Zhivago**

(Traducción de Marta Rebón)

Galaxia Gutenberg, Barcelona 2010  
pp. 760 – 24,00 €

Dentro de la profusa literatura rusa del s. XX llamada del Gulag, que relata las experiencias del pueblo ruso durante la férrea dictadura comunista, el Doctor Zhivago marca un hito difícil de superar, pues se trata de un romance, una novela de amor contada sin dejar de relatar todo el ambiente, paisaje y personajes decadentes de la Rusia postrevolucionaria. Dos notas biográficas del autor indican la importancia del libro. Le concedieron sólo por esa obra el Premio Nobel, lo que indica la insuperable calidad literaria y narrativa del libro. No fue a recogerlo porque las autoridades rusas le amenazaron con echarlo del país, cosa que hubiera sido una bendición para unos cuantos millones de rusos pero no para Pasternak, señalando de esta manera el infinito amor que tenía por su patria. Estas dos notas definen el libro en todas y cada una de sus páginas y es verdaderamente difícil encontrarse con un libro así. Dicho en palabras del propio Pasternak, puestas en la novela en boca de un escritor: «En los esbozos del día anterior había querido expresar con medios que por su simplicidad llegaban al balbuceo y rayaban con la intimidad de una nana, un estado de ánimo, que era una amalgama de amor y miedo, de melancolía y coraje, de tal modo que se manifestase por sí mismo, casi independientemente de las palabras». En este aspecto, la genialidad narrativa, coincide con otras grandes de la literatura del s. XX. Saul Bellow, también premio Nobel, describe en su libro *El legado de Humboldt*, la ciudad de Chicago: «El viejo Chicago respiraba otra vez a través de filtros de hojas y mosquiteras. Oí los camiones de bomberos y el alarido de las ambulancias, histérico y profundo, que se mete en las entrañas. Esa noche Chicago jadeaba, un clima para enloquecer». Tal vez sea una frivolidad compararlo con la literatura americana del s. XX con un telón de fondo muy diferente al ruso como es la desinhibida sociedad americana. Sin embargo, la intensidad y la belleza de la vida se cuelan por todos lados.

(Jesús de Alba)



**Hans Urs von Balthasar**  
**Una primera mirada**  
**a Adrienne von Speyr**

Edición San Juan, Madrid 2012  
pp. 448 – 30,00 €

Este libro es una «obra doble». En la primera parte, Hans Urs von Balthasar nos presenta la vida y la misión de Adrienne von Speyr en tres momentos: él habla sobre ella, ella nos dice algo sobre sí misma y, en tercer lugar, unas oraciones nos abren el diálogo de ella con Dios. La segunda parte está compuesta por diversos textos de la autora que continúan la «primera mirada» permitiéndonos permanecer un poco más en algunas realidades católicas centrales. Así, esta obra representa un homenaje sincero – también en la nobleza de su formato, materiales y precio – a la misión doble de ambos autores. Así escribe von Balthasar: «Este libro es la presentación de un testimonio: exponer lo que yo viví durante los 27 años de estrecha colaboración con Adrienne von Speyr... estoy convencido de que cuando esta obra esté disponible, aquellos en los que encuentre adecuada consonancia y cuyo juicio importa aprobarán mi valoración y agradecerán conmigo a Dios por haber regalado tales gracias también a la Iglesia de nuestro tiempo... Si en la vida en la obra de Adrienne existe algo significativo, entonces es precisamente esa revitalización modular de la revelación cristiana»: la obediencia de amor del Hijo, la vida trinitaria, el mundo de la oración, el sí inmaculado de María».



**Dominique Barthélemy**  
**Dios y su imagen. Esbozo**  
**de una teología bíblica**

Fundación Maior, Madrid 2011  
pp. 166 – 15,00 €

Con muchísimo acierto, la Fundación Maior ha publicado esta traducción española de una obra que apareció en francés en 1963. ¿Por qué? ¿Qué interés puede tener para nosotros un libro que casi ha cumplido 50 años?

La respuesta va ligada tanto al autor como al tema de la obra. Dominique Barthélemy, dominico francés de la *École biblique et archéologique* de Jerusalén, fallecido en 2002, es uno de los grandes nombres de la crítica

textual de la Biblia, especialista en manuscritos del Antiguo Testamento. Antes de escribir esta obra, fruto de sus primeras lecciones en la Universidad de Friburgo (Suiza), había hecho ya grandes contribuciones a la historia de la tradición manuscrita de la Biblia estudiando los textos descubiertos en el Mar Muerto a partir de 1947. Precisamente por ello podríamos esperarnos un texto frío, lleno de tecnicismos, dedicado a diseccionar la Biblia en diferentes fuentes inconexas. No es así. Estas páginas rezuman sabiduría, una sabiduría aquilatada por el profundo conocimiento de la Biblia y modelada por el afecto a la obra de la salvación que ha culminado en Cristo.

Por otro lado, el contenido de la obra es, paradójicamente, de gran actualidad. Benedicto XVI, en su reciente Exhortación apostólica *Verbum Domini*, y ya antes en su obra *Jesús de Nazaret*, ha hecho un llamamiento a superar el hiato, que tanto mal hace a la fe, entre exégesis científica y teología creyente. La obra que ahora presentamos es una lograda síntesis entre erudición científica y mirada sobre los textos que nace de la fe. El conocimiento de los textos, de su lengua y de los géneros literarios, fundamenta sus conclusiones. La fe, vivida en el seno de la Iglesia, se convierte en inteligencia de la Escritura.

Cuando se atraviesan las páginas de esta obra sorprende pensar que fue escrita antes de la promulgación de la Constitución *Dei Verbum*, del Concilio Vaticano II (1965). Y es que ya desde la introducción, Barthélemy combina perfectamente los dos niveles metodológicos que el concilio consagrará a la hora de hacer exégesis: el histórico-crítico y el teológico. Por ello afirma que toda «teología bíblica» debe tener en cuenta dos exigencias, que él mismo respeta a lo largo de la obra: no aislar un libro o Testamento del resto de la Biblia y centrar la mirada sobre lo que Dios nos dice de Sí.

La obra está compuesta de diez capítulos que se conciben como lecciones independientes sobre temas bíblicos del Antiguo Testamento, aunque en una línea «ascendente» siguiendo la historia de la Revelación que tiende a su plenitud en Cristo. Se nos habla así de Job, como el hombre viejo que desconoce a Dios, del drama del Edén, de la elección de un Pueblo y de su dependencia de Dios, de la idolatría, de los grandes pastores Moisés y David, para terminar con los grandes misterios que prefiguran al futuro liberador: la testarudez del pueblo que rechaza a Dios, la decisión de crear algo nuevo, la sangre que limpiará los pecados, y el aliento que hará nuevas todas las cosas.

(Ignacio Carbajosa)